

Итоговый контроль (для специальности ЛСВ)

Первый год обучения

Формат экзамена:

Письменные задания:

1. Лексико-грамматический тест на базе изученного лексического и грамматического материала. Время выполнения – 40 минут.
2. Аудирование. Продолжительность звучания до 3 минут. Выполнение письменных заданий по прослушанному тексту. Время: 30 минут.
3. Письменный перевод текста со словарем с английского языка на русский/белорусский язык. Объем текста до 1200 печатных знаков. Время – 1 час 20 минут.
4. Написание эссе. 120-180 слов. Время – 1 час 20 минут.

Устные задания:

1. Чтение предложенного текста с последующей беседой по его тематике. Объем текста – 1500-2000 п. зн. Устный перевод предложений с английского языка на русский.
2. Неподготовленное монологическое высказывание на основе речевого стимула в рамках пройденной тематике.

Формат зачета:

Письменные задания:

1. Лексико-грамматический тест на базе изученного лексического и грамматического материала. Время выполнения – 40 минут.
2. Аудирование. Продолжительность звучания до 3 минут. Выполнение письменных заданий по прослушанному тексту. Время: 30 минут.
3. Письменный реферированный перевод текста с английского языка на русский/белорусский язык. Объем текста до 1300 печатных знаков. Время – 1 час 20 минут.
4. Написание эссе. 150-200 слов. Время – 1 час 20 минут.

Устные задания:

1. Подготовленное монологическое высказывание по предложенной теме. Беседа с преподавателем в рамках заданной темы.
2. Устный перевод предложений с английского языка на русский/белорусский язык (3-5 лексических единиц по пройденной тематике).

Второй год обучения

Формат зачета:

Письменные задания:

1. Лексико-грамматический тест на базе изученного лексического и грамматического материала. Время выполнения – 40 минут.
2. Аудирование. Продолжительность звучания до 4 минут. Выполнение письменных заданий по прослушанному тексту. Время: 30 минут.
3. Письменный перевод текста. Объем текста до 1600 печатных знаков. Время – 1 час 20 минут.
4. Написание эссе. 200-250 слов. Время – 1 час 20 минут.

Устные задания:

1. Подготовленное монологическое высказывание по предложенной теме. Беседа с преподавателем в рамках заданной темы.
2. Устный перевод предложений с английского языка на русский/белорусский язык (4-7 лексических единиц по пройденной тематике).

Вопросы к зачету/экзамену

1 год обучения (1 семестр)

- *Сферы коммуникации и предметно-тематическое содержание:*

1. A world of difference.
2. The UK – one of the best places to live and work?
3. Cross-cultural families.
4. Changes in shape of family formation around the world.
5. The working week.
6. Leisure time activities for youth.
7. Job description.
8. Money matters.
9. The British royal family profiles.
10. Good times, bad times.
11. Great painters and their masterpieces.
12. Contemporary museum culture and behaviour.
13. William Shakespeare – a cultural icon.
14. The best Shakespeare productions.
15. Love poetry.
16. One of the home-reading topics

- *Темы по страноведению/языку специальности:*

1. The physical face of the UK.
2. The geographical position of Belarus.
3. Territory and population of the Republic of Belarus.
4. Climate and weather in the UK/Belarus.
5. Mineral wealth of the UK/Belarus.
6. The people of Belarus.
7. Britain's prehistory.
8. The early Middle Ages.

1 год обучения (2 семестр)

- *Сферы коммуникации и предметно-тематическое содержание:*

1. Modern life's dilemmas
2. School rules
3. Rules for life
4. Kids then and now
5. Modern conveniences you could not live without
6. Our changing world
7. Extreme types of weather
8. Space tourism
9. Predicting the future
10. Arranging your weekend
11. Describing things and people

12. Describing places

13. English Ads

14. The heart of home

15. In a department store

16. One of the home-reading topics

- *Темы по страноведению/языку специальности:*

1. The present population of the UK/Belarus.

2. Religion in Britain/Belarus.

3. Healthcare in the UK/Belarus.

4. Cities in Britain/Belarus. Transport and Transportation.

5. Economic face of the UK.

6. Economic face of Belarus.

7. The late Middle Ages.

8. The Tudors.

2 год обучения (3 семестр)

- *Сферы коммуникации и предметно-тематическое содержание:*

1. Famous people of the past and the present.

2. The world of sport.

3. Sports and fitness.

4. Things I'm passionate about.

5. How to keep your parents away from worrying.

6. Fears and phobias: what are you afraid of?

7. Dangerous journeys – problems and consequences.

8. The importance of body language for successful communication.

9. Bullying – causes and attitudes.

10. Social conscience – are you law-abiding?

11. Law, justice and reconciliation.

12. One of the home-reading topics

- *Темы по страноведению/языку специальности:*

1. The development of the British constitutional system: laws in the Early English Kingdom, the Witan, the laws of William the Conqueror.

2. The foundation of British law: the Magna Carta, the Habeas Corpus Act, the Petition of Rights, The Bill of Rights, etc.

3. The Belarusian constitutional system.

4. The UK as a Constitutional Monarchy. The Commonwealth of Nations.

5. Separation of powers under the British 'Constitution'. General Elections.

6. The British Parliament. The House of Commons. The House of Lords.

7. The State System of the Republic of Belarus. The National Assembly of the Republic of Belarus.

8. The Stuarts.

9. The eighteenth century Britain.

2 год обучения (4 семестр)

- *Сферы коммуникации и предметно-тематическое содержание:*

1. The biggest thing since the invention of the wheel – the power of computers.

2. What do you do on the Net?

3. Architecture old and new.

4. Fact or fiction: common beliefs and mistakes.
5. The most famous detective in the world of English literature.
6. The mass media – a source of information with many faces.
7. In the public eye: the pros and cons of appearing in the papers.
8. Movers and shakers – people who changed the world.
9. What the papers say: truth and gossip.
10. Recent news stories that shook the world.
11. One of the home-reading topics

• *Темы по страноведению/языку специальности:*

1. The British Government.
2. Prominent British Prime Ministers in profile.
3. The Council of Ministers of the Republic of Belarus.
4. The Belarusian Prime Minister and his duties.
5. Devolution: Britain's end? The constitutional reform in Britain.
6. International organizations: notion and classification.
7. The nineteenth century Britain.
8. Twentieth century Britain. Modern Britain.
9. Forms, history and purposes of mass media.
10. Mass media in the UK, Belarus.

Примерное содержание итогового экзамена:

3 курс V семестр

Письменные задания:

1. Тест, на основе изученного материала, из 3-х частей: аудирование (до 4-х минут звучания), лексика и грамматика, письмо. Время выполнения – 1 час 20 минут.
3. Письменный перевод текста информационного характера со словарем с английского языка на русский/белорусский язык по пройденной тематике. Объем текста до 1700 печатных знаков. Время – 1 час 20 минут.
4. Написание изложения на английском языке на основе прослушанного фабульного текста. Объем текста до 1 300 п. зн., кол-во незнакомых слов в ключевых позициях не более 3 %; двукратное предъявление.

Устные задания:

1. Чтение предложенного текста с последующей беседой по его тематике. Объем текста – 2000-2500 п.зн. Устный перевод с листа предложений (3 предложения) с английского языка на русский.
2. Неподготовленное монологическое высказывание на основе речевого стимула в рамках пройденной тематики.

Примерное содержание итогового зачета:

3 курс VI семестр

Письменные задания:

1. Тест, на основе изученного материала, из 3-х частей: аудирование (до 4-х минут звучания), лексика и грамматика, письмо. Время выполнения – 1 час 20 минут.
2. Письменный реферированный перевод текста с английского языка на русский/белорусский язык. Объем текста до 1700 печатных знаков. Время – 1 час 20 минут.
3. Написание эссе-рассуждения «за» и «против». 250-300 слов. Время – 1 час 20 минут.

Устные задания:

1. Подготовленное монологическое высказывание по предложенной теме. Беседа с преподавателем в рамках заданной темы.
2. Устный перевод предложений с русского/белорусского языка на английский (3 предложения по пройденной тематике).

Примерное содержание итогового экзамена:

4 курс VII, VIII семестры

Формат экзамена:

Письменные задания:

1. Лексико-грамматический тест в рамках пройденного материала. 60 минут.
2. Последовательный перевод текста информационного характера по пройденной тематике с английского языка на русский/белорусский язык со словарем. Объем текста – 500-750 п. зн. Время выполнения – 1 час 20 минут.
3. Аудирование текста новостного характера. Объем до 110-слов. Краткое изложение услышанного в виде письменного перевода. 60 минут.

Устные задания:

1. Изложение предложенной газетной или журнальной статьи, связанной тематически с пройденным материалом, с последующим комментарием. Объем текста – 2500-3000 п. зн. Устный перевод отрывка текста из статьи с английского языка на русский.
2. Неподготовленное монологическое высказывание на основе речевого стимула в рамках пройденной тематики.

Примерное содержание итогового экзамена:

5 курс IX семестр

Формат экзамена:

Письменные задания:

1. Тест, на основе изученного материала, из 2-х частей: 1/лексика и грамматика, 2/ эссе-рассуждение («за и против» от 200-х слов). Время выполнения – 1 час 20 минут.
2. Аудирование текста информационного характера в рамках пройденной тематики. Последовательный перевод с английского на русский. Продолжительность звучания до 8 минут. Время выполнения: 60 минут.
3. Реферированный перевод текста информационного характера профессиональной направленности по пройденной тематике с русского/белорусского языка на английский. Объем текста – 500-750 п. зн. Время выполнения – 1 час 20 минут.

Устные задания:

1. Изложение предложенной газетной или журнальной статьи на английском языке, связанной тематически с пройденным материалом, с последующим комментарием. Объем текста – 2500-3000 п. зн.
2. Устный перевод отрывка текста по пройденной тематике с русского/белорусского языка на английский.
3. Неподготовленное монологическое высказывание на основе речевого стимула в рамках пройденной тематики.

Вопросы к зачету/экзамену

3 курс V, VI семестры

Перевод

1. Перевод и его роль в современном мире.
2. Функциональные стили и жанры в письменном и устном переводе.
3. Этика переводчика.
4. Установление значения слов.
5. Лексические соответствия.
6. Интернациональные слова и «ложные друзья» переводчика.
7. Интернациональная и псевдоинтернациональная лексика и способы ее перевода.
8. Способы образования неологизмов.
9. Сокращения (аббревиатуры и акронимы).
10. Конверсия.
11. Звуковое подобие. Фразеологизмы.
12. Неологизмы и способы их перевода.
13. Политически корректная лексика.
14. Многофункциональные слова.
15. Транслитерация, транскрипция, калькирование.
16. Передача безэквивалентной лексики.
17. Передача имен собственных и названий.
18. Американизмы.
19. Перевод заимствований.

GE/ESP

1. Global migration (causes, choice of routes, history, management, trends)
2. Immigration to the UK/USA/ countries of the main language.
3. Immigration laws and issues (“brain drain”, irregular migration, etc.)
4. Immigration to and from Belarus. Belarusian Diaspora.
5. Tourism: major issues, initiatives and solutions. Responsible Tourism.
6. Tourism in Belarus: history and present-day challenges.
7. Tourism in GB/USA/ countries of the main language.
8. Describing books /films.
9. Newspaper stories and their headlines.
10. Greatest legends of the XXth-XXIst centuries.
11. Crime and punishment.
12. Shakespeare and the Globe.
13. Future possibilities in life.
14. Generation gap issues.
15. Young people’s concerns about the future.
16. World brands.
17. Making business a success.
18. Companies: organisation, profile, performance.
19. Political parties in the United Kingdom.
20. Political parties in the Republic of Belarus.
21. British educational system in change. School Management in the UK.
22. Nursery, primary, secondary education in the UK.
23. Higher education in the UK. Testing system in the UK and Belarus.
24. System of education in the Republic of Belarus.

- 25.UNO: creation, purposes, principles.
- 26.UNO: structure, main bodies and their functions.
- 27.UNO: international influence, peacekeeping forces, enforcement.
- 28.Human Rights: instruments and machinery.
- 29.Promoting and protecting human rights.
- 30.NATO: creation and history.
- 31.NATO: structure and strategic concept.
- 32.NATO: overseas relations.
- 33.One of the home-reading topics.

4 курс VII, VIII семестры

Перевод

1. Типичные трудности перевода, стратегии перевода.
2. Лексические и грамматические трансформации при переводе.
3. Перевод фразеологизмов, цитат, аллюзий.
4. Передача образности в переводе.
5. Свободные словосочетания.
6. Фразеологические словосочетания.
7. Перевод заголовков.

GE/ESP

1. The changing family in today's world.
2. Parents' role in their children's upbringing.
3. The KIPPERS phenomenon.
4. Extreme experiences and extreme places.
5. Natural hazards and coping with them.
6. International environmental programs, societies and conventions.
7. Presenting a speech for a particular occasion.
8. Attachment and friendship. The code of true friendship.
9. Describing a person you'll never forget.
- 10.Popular American/British sitcoms and soap operas.
- 11.The Age of Discovery.
- 12.Modern adventures and exploration.
- 13.How the West was won.
- 14.Discoveries and hypotheses.
- 15.Values, dreams, ideals of young people.
- 16.Things that people often wonder about.
- 17.Managing time.
- 18.A day in the life of a prominent person.
- 19.Stages of life. Being not typical for one's age.
- 20.The geographical position of the USA.
- 21.US regions.
- 22.The people of the USA.
- 23.The history of the United States.
- 24.Political system of the USA.
- 25.The US constitution.

26. Global issues on the UN agenda: population, the rich –poor gap, energy, food and water security, environment, climate change, terrorism, peace and conflict, refugees, etc.
27. New generation of emerging issues. Developing solutions to global problems.
28. International Economic Unions.
29. The European Union: creation, history, defining treaties.
30. The European Union: Major Bodies. European Commission. Council of the EU. European Parliament.
31. EU Expansion. The Future of the EU.
32. One of the home-reading topics.

5 курс IX семестр

Перевод

1. Общие вопросы перевода с русского языка на английский.
2. Перевод слов и словосочетаний.
3. Перевод имени существительного.
4. Перевод глагола.
5. Перевод прилагательного и наречия.
6. Перевод других частей речи.
7. Перевод предложений.
8. Перевод академических текстов.

GE/ESP

1. International migration: processes, regulations, consequences.
2. Multiculturalism in the USA, Great Britain and other countries.
3. Geopolitical situation in different regions of the world.
4. Globalisation and global politics.
5. The process of globalization in the world economy.
6. The importance of poetry and literature in society.
7. Literary people and must-read classics of Great Literature.
8. The role of advertising in business.
9. Vocation, career, work.
10. Education in the USA.
11. Economy of the USA.
12. Culture and religion in the USA.
13. The UNESCO World Heritage.
14. Properties inscribed on the World Heritage List.
15. Belarus and World Cultural Heritage
16. One of the home-reading topics.